

Revista de la Asociación Estaciones de Servicio de la República Argentina  
[www.notiaes.com](http://www.notiaes.com)

## TECNOLOGÍA

DISEÑO

ECONOMÍA

BAJO CONSUMO

TECNOLOGÍA

EFICIENCIA

# ILUMINACIÓN LED



### Institucional

Consejo Directivo	2
Servicios Profesionales para los Socios	2

### Editorial

Convenio salarial	3
-------------------	---

### Información General

Los sistemas de iluminación Leds suman eficiencia y calidad a las eess	4
--	---

### Secretaría de Energía

Ventas al mercado de combustibles líquidos	28
Estaciones de Servicio por bandera	30

### Enargas

Sujetos del sistema de GNC	32
Operaciones de vehículos a GNC	32
Total de gas natural consumido y su relación con el GNC	33

### Actualidad Empresarial

Galileo suma compresores paquetizados de GNC y surtidores a las rutas argentinas	34
Gasmarra Energy ha sido elegida por Camuzzi Gas Pampeana y Camuzzi Gas del Sur	36
Ancap inaugurará una mega obra de refinación construida por YPF	38

### El cuento del mes

El científico, el niño y el mundo	40
-----------------------------------	----



# TODO PROYECTO ES POSIBLE

## ESTACIONES DE GNC SIN COMPLICACIONES

### SISTEMAS DE COMPRESIÓN MICROBOX Y NANOBX

- Sin bunker
- Mínima obra electromecánica
- Instalación y puesta en marcha en tiempo récord
- Más espacio aprovechable
- El más bajo consumo eléctrico
- El mejor rendimiento
- Estética superior al precio total más competitivo



WWW.GALILEOAR.COM



Revista mensual de la Asociación Estaciones de Servicio de la República Argentina

**Dirección y Redacción**  
 Av. Belgrano 3700  
 Teléfonos: 4957-2711/4931-2765  
 Fax: 4957-2925  
 E-mail: aes@aesargentina.com  
 www.notiaes.com

**Publicidad**  
 Jorge Cravero  
 Teléfono: 5032-9104  
 jcravero@aesargentina.com

**Consultoría Técnica**  
 CONTEGAS S.R.L.  
 Paraná 754 10 A.  
 Capital Federal  
 Teléfono: 5032-9104

**Arte y Diagramación**  
 Lunick. Diseño y Comunicación  
 www.lunick.com.ar  
 Teléfono: 15-4088-7588

**Impresión**  
 Artes Gráficas Buschi S.A.  
 Teléfono: 4918-3035

**Registro de la Propiedad Intelectual**  
 N. 1.321.592

**Editor**  
 Dr. Luis María Navas

Revista AES se distribuye - desde 1962- gratuitamente entre los asociados, reparticiones oficiales, entidades colegas, y empresas privadas- nacionales y extranjeras- vinculadas, directa o indirectamente, al sector expendedor. AES se reserva el derecho de admisión publicitaria, como así también modificar - total o parcialmente- las colaboraciones aceptadas, así como no publicarlas, cuando razones técnicas o de espacio lo exijan. La reproducción total o parcial del material contenido, está permitida si se indica su procedencia. Las opiniones vertidas en los artículos y/o colaboraciones firmadas, corren exclusivamente por cuenta de sus autores, no implican necesariamente que la publicación de las mismas sea la posición de la Asociación Estaciones de Servicio, ni que vale lo allí expresado.

### Consejo Directivo

**Presidente:** Sr. Alberto Héctor Vázquez

**Vicepresidente:** Sra. María Cristina Isabelli

**Secretario:** Sr. Juan Carlos Madrazo

**Tesorero:** Sr. Néstor Barbarulo

**Pro Tesorero:** Sr. José Ciaramella

**Secretario de Actas:** Carlos Daniel Madrazo

**Vocales Titulares:** Sres. Carlos Vázquez y Alberto Roccatagliata

**Vocales Suplentes:** Sres. Daniel Schettino y Héctor Franco

**Revisores de cuentas:** Sres. Roberto Díaz, Domingo Ciaramella, y Mauro Osorio

**Secretaría Administrativa:** Consultas e informes de Lunes a Viernes de 12:00 a 19:00

Av. Belgrano 3700 – (C1210AAR) Capital Federal.

Teléfonos: 4957-2711/4931-2765. Fax: 4957-2925. E-mail: aes@aesargentina.com.

Web: www.notiaes.com

### Servicios profesionales para socios

**Asesoramiento Integral en Estaciones de Servicio,  
GNC y Mercado Electrónico de GAS**

• Dr. Luis María Navas.

Tel: 5032-9104 - 15-6043-5475

**Asesoría Letrada**

• Dra. Laura Iris Rosatto.

Tel. 4957-2711-4931-2765

**Asesoría Contable Impositiva y de Sistemas**

• Estudio Contable del Dr. Juan Carlos Zona.

Tel: 4371-2488

**Asesoría Societaria**

• Lic. Horacio Colimodio. Tel: 4545-8646

• Roberto Decarli.

**Departamento Técnico de Seguros**

• Carlos Braña. Tel : 4952-6167

• Julio Alarcón. Tel: 15-3-384-2670

Las consultas que se formulen en la sede de AES o telefónicamente son gratuitas.

#### SERVICIO de INFORMES de RIESGOS CREDITICIOS:

Quienes deseen obtener este tipo de informes sobre personas físicas y jurídicas, podrán hacerlo sin cargo alguno mediante nuestra entidad, en virtud del convenio existente con la empresa Veraz S.A.

Este servicio podrá ser solicitado por e.mail o telefónicamente.

# CONVENIO SALARIAL

El 13/08/2013, el Ministerio de Trabajo, mediante la Disposición DNRT N° 628/13, homologó el Acuerdo Salarial que AES y el sector sindical (SOESGYPE) presentaron ante esa Autoridad de Aplicación el 3 de julio pasado.

A continuación publicamos la grilla salarial a los efectos de informar debidamente a todos nuestros Socios.

.....  
Dr. Luis María Navas  
Editor

En el Boletín Oficial del 23 de agosto se publicó y para ver el texto completo se puede ingresar al link <http://www.notiaes.com/IMG/Homologacion170.pdf>

### Escala Salarial: Estaciones de Servicio. Período ABRIL 2013

CATEGORIAS	Básico	Asistencia	Manejo de fondos	Total Bruto	Por Día	Horas	Horas 50%	Horas 100%
ENCARGADO	\$ 5489,00	8%	8%		\$ 219,56	\$ 27,45	\$ 41,17	\$ 54,89
ADMINISTRATIVO	\$ 5299,00	8%	8%		\$ 211,96	\$ 26,50	\$ 39,74	\$ 52,99
OP. SERVICIO	\$ 5268,00	8%			\$ 210,72	\$ 26,34	\$ 39,51	\$ 52,68
OP. PLAYA	\$ 5152,00	8%	8%		\$ 206,08	\$ 25,76	\$ 38,64	\$ 51,52
OP. AUXILIAR	\$ 4912,00	8%			\$ 196,48	\$ 24,56	\$ 36,84	\$ 49,12
OP. CONDUCTOR	\$ 5092,00	8%	8%		\$ 203,68	\$ 25,46	\$ 39,19	\$ 50,92
OP. INT. Y ANEXOS	\$ 5061,00	8%	8%		\$ 202,44	\$ 25,31	\$ 37,96	\$ 50,61
FRANQUERO	Según categoría que cubra							
SERENO	\$ 5133,00	8%			\$ 205,32	\$ 25,67	\$ 38,50	\$ 51,33

### Escala Salarial: Estaciones de Servicio. Período AGOSTO 2013

CATEGORIAS	Básico	Asistencia	Manejo de fondos	Total Bruto	Por Día	Horas	Horas 50%	Horas 100%
ENCARGADO	\$ 6077,00	8%	8%		\$ 243,08	\$ 30,39	\$ 45,58	\$ 60,77
ADMINISTRATIVO	\$ 5866,00	8%	8%		\$ 234,64	\$ 29,33	\$ 44,00	\$ 58,66
OP. SERVICIO	\$ 5833,00	8%			\$ 233,32	\$ 29,17	\$ 43,75	\$ 58,33
OP. PLAYA	\$ 5704,00	8%	8%		\$ 228,16	\$ 28,52	\$ 42,78	\$ 57,04
OP. AUXILIAR	\$ 5439,00	8%			\$ 217,56	\$ 27,20	\$ 40,79	\$ 54,39
OP. CONDUCTOR	\$ 5637,00	8%	8%		\$ 225,48	\$ 28,19	\$ 42,28	\$ 56,37
OP. INT. Y ANEXOS	\$ 5604,00	8%	8%		\$ 224,16	\$ 28,02	\$ 42,03	\$ 56,04
FRANQUERO	Según categoría que cubra							
SERENO	\$ 5683,00	8%			\$ 227,32	\$ 28,42	\$ 42,62	\$ 56,83

- Antigüedad : De 1 a 4 años 1 %- A partir de 5 años : 2% de las remuneraciones básicas
- Compensación por tolerancia horaria 9 horas
- Manejo de fondos : (art 12 ) 8% \_ Asistencia (Art 13 ) 8%
- Aporte Solidario: 2% a quien corresponda
- Aporte Sindical: 3% - Seguro de Sepelio 1% (Resolución M.T.S.S. 9/98)

Ventajas de una tecnología elegida por los expendedores de combustibles

# LOS SISTEMAS DE ILUMINACIÓN LEDS

suman eficiencia y calidad a las eess

Los referentes del sector coinciden en enumerar entre las principales ventajas que brinda la opción de iluminar estaciones de servicio con tecnología led, el ahorro de energía en primer lugar; la baja temperatura, que ayuda a que no se acerquen los insectos; la luz más brillante y sin fallas; y la mayor duración y fiabilidad, que casi ni precisa mantenimiento.

Mejorar los niveles de iluminación para la venta nocturna, utilizar productos de calidad para eliminar el costo de mantenimiento e implementar tecnología led en el ahorro en consumo energético, son los objetivos que hoy por hoy persiguen en cuanto a la imagen de la firma, las empresas de expendio de combustible. Para ello, compañías especialistas en iluminación muestran sus productos y desarrollos a tono

con las necesidades de innovación del sector.

Eficiencia y estética son variables igual de importantes para el estacionero, dado que según Federico Ridao, presidente de Glix Leds, las dos impactan en la variable económica ya que un local bien iluminado de noche vende más combustible y a la vez, al ser iluminación eficiente disminuyen los costos en consumo, sumado al ahorro en manteni-

miento.

El directivo de Iluminación Buenos Aires (IBA), Santiago Mignone, por su parte, señaló que como fabricante y diseñador especialista en estaciones de servicio tomó el desafío de ofrecer soluciones con luminarias utilizando nuevas generaciones de leds y ópticas que van a permitir al estacionero un ahorro de energía importante a fin de mejorar el rendimiento lumínico. En tanto, el representante de

# ZYLONG

TECNOLOGIA LED

Fabricamos productos pensados en mejorar la calidad del Medio Ambiente y en el ahorro energético



www.zylong.com.ar  
info@zylong.com.ar tel: 011 15 5103 5584

## Principales Aplicaciones:

- ▶ Estaciones de servicio
- ▶ Naves industriales
- ▶ Estacionamientos y garajes
- ▶ Seguridad en perimetrales
- ▶ Iluminación Antiexplosiva



iluminación buenos aires



## IBA modelo 592

luminaria de embutir para lámparas de mercurio halogenado. el difusor en cristal prismático al borosilicato permite una iluminación radial uniforme, aumentando los niveles horizontales y verticales sobre surtidores y ambiente

### opcional:

- IBA 592 para lámparas de bajo consumo
- IBA 592 con tecnología Led de alto rendimiento, armado en la argentina con la garantía de todos sus componentes
- driver ip67
- Modulo adaptable a Led para luminarias 592 ya existentes



## NUEVAS TECNOLOGÍAS:

### Sistemas Lumínicos Fotovoltaicos Alumbrado Público y Proyectores

El desarrollo de luminarias de máxima eficiencia energética con tecnología Led, alimentadas mediante energía solar fotovoltaica, permite reemplazar lámparas tradicionales de mercurio halogenado de 70, 150 y 250 w.

- Energía confiable, limpia y renovable.
- Mínima necesidad de mantenimiento.
- Especialmente adecuadas para zonas aisladas.



Ventajas de una tecnología elegida por los expendedores de combustibles

## LOS SISTEMAS DE ILUMINACION LED SUMAN EFICIENCIA Y CALIDAD A LAS EESS

...continúa de pág. 04

LedScène, Fernando Scapin, prefirió destacar que las estaciones de servicio, a diferencia de otras industrias, están abiertas 24 horas, y necesitan iluminación artificial más de 14 horas por día, de ahí surge la necesidad de tener una tecnología eficiente y duradera. Es por eso que, sostuvo, "la inversión en led se paga con ahorro más rápido que en otras industrias".

Para Carlos Ochoa, socio gerente de la empresa Pastorino y Ochoa, las principales características que diferencian a las luminarias leds con respecto al resto de los otros equipos que se comercializan en el mercado son que ofrecen durabilidad, eficiencia lumínica, calidad en los productos que la componen, además de que son libres de mantenimiento y que reducen la presencia de insectos. "Lo más importante es la garantía que ofrecemos de 10 años", completó Ochoa. Nuestros sistemas de iluminación son utilizados para los techos de las estaciones de Servicio, Interior de Tiendas y Columnas de alumbrado exterior.

De acuerdo con María Tagliani, de la firma Tagliani Hermanos, el led tiene muchísimas ventajas, pero quizás una debilidad significativa, y es el ser muy sensible a la temperatura que el mismo emite en su in-

terior, que necesita ser dispersada muy rápidamente para no tener un envejecimiento y muerte prematura. Es por esa razón, que la titular de la empresa indicó que es sumamente importante respetar las indicaciones que para cada led establece el fabricante, además contar con buenos materiales y diseños, que son imprescindibles para que el led cumpla su objetivo de vida útil y rendimiento lumínico.

Asimismo, Gabriel Grana, representante de Grana Industria Publicitaria, coincidió en que este tipo de iluminación se utiliza para obtener una reducción considerable de consumo de electricidad, como a su vez, para lograr un mejor efecto tanto luminoso, como estético, debido al poder y calidad que poseen estos artefactos. "En cuanto a los requerimientos de los estaciones, a nuestro entender los primordial es que hay que hacer cumplir las normas APE y, a su vez, respetar los requisitos que solicite el cliente en base a los efectos que quiere lograr y en qué producto de su imagen quiere aplicar leds", afirmó.

En paralelo, para Horacio García, de Iluminación Gráfica Integral (IGA), para todo negocio y fundamentalmente para el de expendio de combustibles, es necesario

mantener una coherencia en la comunicación institucional ya que una de las claves para lograr el impacto a nivel diseño es unificar la totalidad de la cadena. A su entender, eso refuerza la consistencia y solidez de la marca y permite alcanzar el cumplimiento de un plan adecuado de mantenimiento.

### Las empresas

#### Glix Leds

La empresa surge de la unión estratégica entre Micro FX, una firma especializada en el diseño y fabricación de luminarias basadas en tecnología led desde el año 2006, y Glix Energy. Actualmente, es una compañía altamente profesionalizada, con un importante departamento de investigación y trayectoria de 8 años en el desarrollo de productos con tecnología led.

"Glix Leds ofrece el servicio de Post - venta directo de fábrica, financiación para los proyectos, instalación, presentaciones digitales para proyectos de requerimientos especiales", indicó Federico Rídao, presidente de la firma, quien enumeró como los principales clientes a Banco Finansur, Arte Radio Televisivo Argentino S.A. (Artear), White S.R.L. y Fazio. "Además, Glix Leds

# MARPA

TERMOS EXPENDEDORES DE AGUA CALIENTE

Los fabricantes de los Termos expendedores de agua caliente presentan el nuevo modelo de calibrador automático de aire con moneda temporizado.

- Colocación a concesión
- Mantenimiento a cargo de Marpa
- Resistente
- Prácticamente inviolable

Ahorre en mantenimiento de sus equipos mientras aumenta su facturación



CALIBRADOR DIGITAL TEMPORIZADO

Modelo de pared

GABINETE FABRICADO TOTALMENTE EN FUNDICIÓN DE ALUMINIO



Equipos expendedores de AGUA CALIENTE



Modelo con pie

## WILNOR SA

Distribuidor Oficial

PETROBRAS LUBRAX

- > Combustibles líquidos
- > Lubricantes a granel y envasados
- > Servicio técnico
- > Amplio stock - Entrega inmediata
- > Envíos al interior



Pueyrredón 237 - Av. Rivadavia 17458 (1708) - Morón - Buenos Aires - Argentina  
Tel / Fax : 54-11 4628-4224 (Líneas Rotativas) - wilnoradministracion@datamarkets.com.ar

Ventajas de una tecnología elegida por los expendedores de combustibles

## LOS SISTEMAS DE ILUMINACION LED SUMAN EFICIENCIA Y CALIDAD A LAS EESS

...continúa de pág. 06

se caracteriza por estar a la vanguardia en las soluciones de iluminación led siendo la primera empresa argentina con una luminaria led diseñada y fabricada en el país certificada por INTI", agregó.

Para las estaciones de servicio, a decir de Ridao, las nuevas tendencias se basan en utilizar tecnología led para reemplazar las luminarias de las zonas de carga de combustible, en el interior de los shops y para la decoración de cenefas.

"La altura de los techos donde se ubican las luminarias en los aleros de las EESS, producen históricamente un alto costo de mantenimiento ya que se requiere un servicio que permita trabajar en altura para su recambio, también es notorio que el tipo de artefactos utilizados históricamente son del tipo de embutir lo cual produce que gran parte de la luz no se aproveche dado al tipo de artefacto. Estas dos variables, ofrecen la posibili-

dad de implementar tecnología led de forma tal que el ahorro en energía es mayor que en otros mercados, así como la disminución del costo de mantenimiento. Asimismo, es un sector que siempre está dispuesto a estar a la vanguardia de los avances tecnológicos", sostuvo el titular de Glix Leds, quien detalló que las lámparas de 400 watts se reemplazan por luminarias led de 100 watts, y las lámparas de 250 watts por luminarias led de 60 watts, disminuyendo así cuatro veces el consumo. "En los shops se reemplazan tubos y lámparas de bajo consumo por soluciones led disminuyendo hasta un 60 % el consumo energético", añadió.

Glix Leds es una empresa que se dedica a la fabricación nacional de sus productos puntualmente para estaciones de servicio, oficinas y municipalidades. "Nuestros objetivos para lo que resta del año

son alcanzar la mayor cantidad de clientes posibles, e intentar posicionarnos de manera firme en este mercado. Además, se incorporaran nuevos productos como reflectores para usos varios y luminarias de vía pública para la iluminación de caminos y estacionamientos", afirmó Ridao.

### Iluminación Buenos Aires (IBA)

La empresa diseña y fabrica luminarias especialmente para estaciones de servicio. Cuenta con un aval de más de 25 años en el mercado y el respaldo de más de 1200 estaciones realizadas. Para ello, IBA cuenta con una Planta Industrial automatizada, que está localizada en Florida, donde se ejecutan todos los procesos de producción de

# SOLUCIONES INFORMÁTICAS PARA ESTACIONES DE SERVICIO



Producto certificado por Microsoft con la calificación Microsoft Silver Partner.



**Calden Oil.NET** inicia una nueva era en la gestión de estaciones de servicio incorporando la sorprendente tecnología Microsoft.NET combinada con la robustez de SQL.

Pantallas modernas y sencillas para operar.  
Configurable para cualquier forma de trabajo.  
Sistema de comunicaciones inteligente.  
Homologado por las principales petroleras.  
Contabilidad integrada exportable a otros sistemas.  
Tablero de comando y ratios para la toma de decisiones.

Centralizador inteligente de sucursales y razones sociales.  
Actualizaciones permanentes y evolución constante.  
Mesa de ayuda y manual on line.  
Rapidez y seguridad de procesos.  
Quince años de experiencia.  
Más de 600 instalaciones en todo el país.



El **Sextante**® de Calden Oil es la herramienta de concentración de información proveniente de la red de estaciones de servicio remotas que permite operar en forma global desde la administración central.



Avda. Colón 320 | Bahía Blanca | Buenos Aires | Argentina  
Tel. (54) 291 450 0291 / 0290 | info@grupoaoniken.com.ar  
www.grupoaoniken.com.ar

- + Fabricación y Venta de Tanques
- + Horizontales / Verticales
- + Aéreos / Subterráneos
- + Equipos Calefaccionados
- + Revestimientos Especiales
- + Accesorios



Experiencia  
Capacitación  
Eficiencia

## EL EMPORIO DEL TANQUE S.A.

Camino Gral. Belgrano y Tomas Flores  
Quilmes Oeste - Buenos Aires (1879)  
ARGENTINA  
(54-11) 4270-1012/13/14/15  
info@elemporiodeltanque.com.ar  
www.elemporiodeltanque.com.ar



Fabricantes de Tanques Industriales

Ventajas de una tecnología elegida por los expendedores de combustibles

## LOS SISTEMAS DE ILUMINACION LED SUMAN EFICIENCIA Y CALIDAD A LAS EESS

...continúa de pág. 08



Santiago Mignone: Iluminación Buenos Aires

manera integral garantizando la reposición de cada uno de los componentes.

Los principales clientes son YPF, el Automóvil Club Argentino, Oil, además de estaciones particulares de todo el país. "Notamos que el cliente se vuelve más exigente y tiene la necesidad de que le brindemos una solución en lo que a baja de consumos se refiere, sumado a una correcta iluminación general. Para ello, es necesario analizar cada caso mediante un proyecto de iluminación desarrollado por profesionales", comentó Mignone. "De las variedades de luminarias led que fabricamos, se destaca el modelo 592 LED cuya óptica de borosilicato nos permite lograr una iluminación directa -indirecta, aumentando los niveles de iluminación, horizontales y verticales. También ofrecemos los repuestos led para cada una de las luminarias utilizadas en estaciones de servicio", indicó.

De acuerdo con Mignone, la empresa utiliza leds de marca CREE/Osram. "Los consumos promedios arrancan en 60 watts y llegan a 160 watts, brindando el mismo nivel de iluminación de una lámpara de 400 watts de mercurio halogenado o superior en algunos casos. El ahorro de energía puede llegar a 280 watts por hora", completó.

### LedScéne

La empresa surge en el año 2006 de la necesidad de crear una firma dedicada de manera exclusiva a la fabricación y al diseño de iluminación con tecnología led en la Argentina.

"Ofrecemos fabricación propia con excelencia internacional y garantía local, que es algo muy valorado por nuestros clientes, además de un equipo de trabajo de ingenieros, diseñadores industriales y arquitectos que no solo diseñaron los artefactos más eficientes del mercado, sino que son capaces de agregar valor a todo tipo de proyectos lumínicos, porque entienden la lógica de esta nueva tecnología como nadie", sostuvo Fernando Scapin, director comercial.

Entre los clientes más importantes en cuanto a estaciones de servicio, LedScéne destacó las 70 estaciones de Petrobras. "Ellos han acompañado el crecimiento de la empresa desde los primeros años. También, hemos realizado trabajos para YPF, Shell y otras estaciones sin bandera", añadió Scapin y completó que, fuera de lo que es estaciones de servicio, se ha trabajado en iluminación pública para Vialidad Nacional en la provincia de Neuquén, y para organismos públicos como la AFIP, el Banco Central, y grandes empresas privadas como Cencosud, Andreani, Roemmers, Hospital Alemán y el Hotel

Alvear, entre otros.

Puntualmente, para el sector de expendio de combustibles, detallaron que en lo que es iluminación se requieren tres clases de productos: Backlight, para todo lo que es cartelera y cenefas; Exterior, para la playa de carga; Interior, para el shop, baños y talleres. "Para todas las áreas realizamos diseños particulares con productos que fueron concebidos con la lógica propia de la tecnología led", explicó Scapin. A entender de LedScéne, el aspecto estético es muy importante y hay una diferencia evidente entre el led y otras tecnologías, sobre todo en



Fernando Scapin: LedScéne



## Tecno Idea

Tecnología aplicada a la automatización del despacho de combustible

Control de surtidores (dual)

Telemedición de tanques

Control de Flota





Producción Nacional

011 4682-5430

www.tecnoidea.com.ar

info@tecnoidea.com.ar

# GRANA

Industria publicitaria  
Rafaela - Argentina



## Implementación Integral de Proyectos de Identidad Corporativa en Argentina y en el Mundo



DISEÑO, DESARROLLO,  
PRODUCCIÓN, LOGÍSTICA,  
INSTALACIÓN, MANTENIMIENTO

Techos y estructuras metálicas -  
Edificios modulares  
Cenefas iluminadas y opacas  
Revestimientos de aluminio compuesto  
Rótulos verticales - Listas de precios led  
Muebles para islas - Rótulos corpóreos

## Atención!!! Estaciones sin Bandera

Envíenos fotos actuales de su estación de servicio y le presentamos un diseño, simulación virtual y presupuesto sin cargo.

FINANCIAMOS COMPLETO SU PROYECTO DE MODERNIZACIÓN DE IMAGEN

GRANA

Rafaela - Argentina

Tel/Fax 54 3492 506566  
comercial@granain.com.ar

Av. Juan D. Perón 1650  
www.granain.com

Ventajas de una tecnología elegida por los expendedores de combustibles

## LOS SISTEMAS DE ILUMINACION LED SUMAN EFICIENCIA Y CALIDAD A LAS EESS

...continúa de pág. 10

lo que es el backlight de los carteles y cenefas, donde logra una uniformidad imposible de lograr con otras tecnologías.

Sin embargo, el ejecutivo ratificó que lo que hoy seduce más a los empresarios estacioneros es el ahorro inmediato de energía por la eficiencia del led, y el ahorro a mediano y largo plazo que se logra gracias a la larga vida útil del led en recambio y mantenimiento.

"Frente a las tecnologías hoy presentes en estaciones de servicio, el ahorro energético ronda el 60% en promedio, siendo muchas veces mayor a este. En el caso de estaciones de servicio, el ahorro suele estar en el orden del 70%", aseguró Scapin.

En cuanto a desarrollo de producto, desde la compañía comentaron que el año pasado se rediseño el LedStation, creado específicamente para playas de estaciones de

servicio, que ya se está comercializando con resultados muy positivos. Pero para poder abarcar la totalidad de estaciones, en este momento se encuentra en proceso de certificación por el INTI para el uso en zona antiexplosivo, requerimiento necesario para las playas de estacionamiento GNC.

### Pastorino y Ochoa

A mediados de los años 50, Osvaldo Pastorino es seleccionado como mecánico de surtidores en la compañía Esso Stándar Oil, con sede por esos años en la ciudad de Córdoba. A partir de los 70, la empresa se extendía más allá de los límites de Córdoba, llegando con sus servicios y atención al Noroeste Argentino.

A fines de la década del 80, el

avance de la tecnología, las exigencias de mercado y la incorporación de servicios, tales como obras electromecánicas y civiles fueron los ingredientes necesarios para el nacimiento de una nueva sociedad: Pastorino y Ochoa S.R.L.

Es una empresa integral de construcciones, mantenimiento de surtidores, venta de insumos y prestadora de servicios de mantenimiento integral de estaciones de servicio, que tiene tres bases operativas en el país (Tucumán, Mendoza y Córdoba) que cubren una amplia región del territorio nacional.

La empresa ofrece obras del tipo "llave en mano", también brinda el servicio integral de mantenimiento preventivo y correctivo que garantiza un correcto funcionamiento de instalaciones y equipos. Parte de su estrategia comercial se basa en la distribución y/o representación

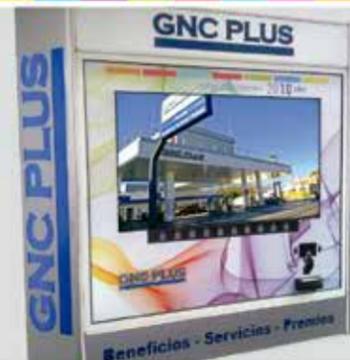
## GNC PLUS

SUMA TU ESTACIÓN DE SERVICIO  
incrementá tus ventas



El programa de fidelización más completo para estaciones de gnc

- Instala el sistema sin inversión
- Renova tu sistema de fidelización utilizando tu hardware actual
- Material promocional en puntos de ventas
- Programa de premios para la fidelización de clientes



www.ogentuzo.21.com.ar

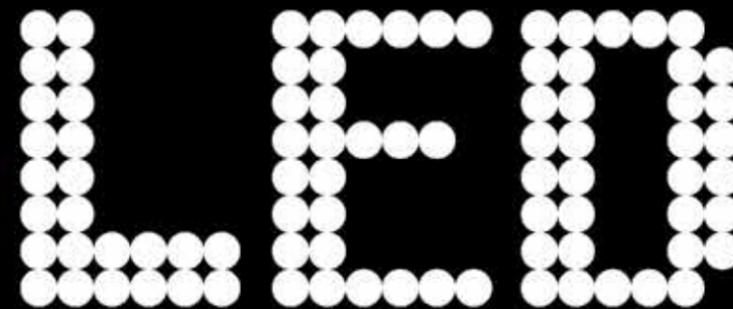
12 AÑOS EN EL MERCADO ▪ MAS DE 200.000 CLIENTES FIDELIZADOS ▪ 39 ESTACIONES ADHERIDAS

consultas al (011) 4204-9597

consultas@gncplus.com

# TAGLIANI INDS.SA.

Desde 1966, industria nacional de calidad técnica internacional para el comercio y la industria

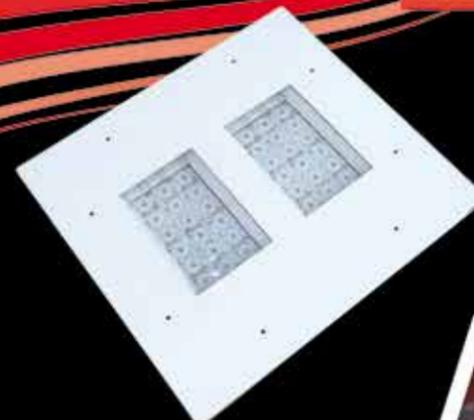


Sustituyen las tradicionales de mercurio halogenado de 400 w.

Led CREE (origen EEUU).

Encendido y reencendido instantáneo.  
Protección contra entrada de insectos.

Alto índice de reproducción del color



**ANTI EXPLOSIVO**  
ZONA 1  
CERTIFICADO  
INTI - CITEI  
2007DIP355/1



### DISTRIBUIDOR

**Contegas SRL.**

Paraná 754 - 10° "A"  
Tel/Fax: 54 11 5032-9104  
(1017) CABA  
República Argentina

**TAGLIANI INDS.SA.**  
FABRICACION Y PROYECTOS  
ILUMINACION TRADICIONAL Y LEDS

Aguirre 1292 - C1414ASZ .Bs. As. - Argentina  
Tel. (54 11) 4854-2977 / 3396. Fax:(54 11) 4857-2725  
<http://www.tagliani.com.ar> / [info@tagliani.com.ar](mailto:info@tagliani.com.ar)

Ventajas de una tecnología elegida por los expendedores de combustibles

## LOS SISTEMAS DE ILUMINACION LED SUMAN EFICIENCIA Y CALIDAD A LAS EESS

...continúa de pág. 12

de diversas marcas de prestigio internacional, entre las que se destacan Liquid Controls Medidores Volumétricos.

“La principal característica que ha llevado a la empresa a diferenciarse del resto de los competidores es la calidad de la prestación de sus trabajos y servicios, la constante innovación tecnológica, lo que nos llevó a ser la primera empresa en la Argentina en introducir la nueva tecnología led en estaciones de servicio”, apuntó Carlos Ochoa, socio gerente, quien además indicó que hoy por hoy prestan servicio directo a las petroleras Esso, Shell, YPF, Petrobras, Oil, AOYPF, como así también, atienden a una amplia carpeta de clientes particulares.

A decir del titular de Pastorino y Ochoa, los estaciones priorizan al momento de elegir la luminosidad que aporta el producto, el consumo, la calidad del producto y la

marca de los leds, el aporte al medio ambiente que hace esta tecnología y la garantía.

Por otra parte, el directivo destacó que la nueva tecnología reemplaza con creces a las lámparas de vapor de mercurio halogenado de 250 watts y 400 watts, siendo su principal característica la reducción en el consumo, dado que estos equipos consumen solamente 140 watts y además, ofrecen un alto nivel de luminosidad llegando a ser de 13000 lúmenes. Asimismo, la vida útil de una lámpara puede llegar a las 9.000 horas, mientras que los leds llegan a 174.000 horas.

Por otra parte, entre las ventajas de esta tecnología se apuntaron que no atrae a los insectos, y que son libres de mantenimiento, porque no precisan que se cambien sus componentes. Además, el encendido



Carlos Ochoa: Pastorino y Ochoa

es instantáneo, no contaminan al medio ambiente y cuentan con una garantía de 10 años.

“Para este año en curso tenemos previsto incorporar la nueva luminaria para tiendas con un nuevo desarrollo en tecnología led, que

WWW.IGIARGENTINA.COM.AR

Zeballos 3001. Castelar. Bs. As.

(011)4661-9700 / 8600

disenio@igiargentina.com

info@igiargentina.com



IMAGEN GRAFICA INTEGRAL

ILUMINACIÓN LED

SEÑALÉTICA

GRÁFICA VEHICULAR

GIGANTOGRAFÍAS

GRÁFICA - PLOTTERS - CARTELES

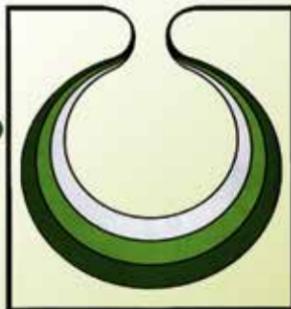
TRABAJOS DE HIDROGRÚA

INSTALACIONES EN GRAL



El Hielo deber ser...

# ROLITO®



Hielo y Agua Desmineralizada

Por que el Hielo debe ser Puro!!!



### Bolsas de Hielo

Redonhielo S.A es el mayor productor de hielo de Sudamerica, líder indiscutido en la producción de hielo para consumo humano y otras aplicaciones. De la mano de su marca estrella, "Rolito", Redonhielo S.A. es uno de los grandes jugadores mundiales en la producción de hielo y líder indiscutido en Sudamerica. Esto ha llevado a la empresa a desarrollar y adquirir tecnología de última generación en su preocupación por mantenerse a la vanguardia y seguir llevando a su mesa el mejor hielo.

### Botella de Agua Desmineralizada

Este producto fue desarrollado en forma exclusiva por nuestros técnicos especializados en la conservación y mantenimiento de nuestra flota de vehiculos y su excelente performance e inmejorable calidad al más alto nivel internacional esta hoy a su alcance.

**REDONHIELO S.A.**  
Una empresa Argentina

Perón 9140 - Ituzaingo - Bs. As. - Tel: 0800 - 222 - 9300 / 9200 / 4489 - 9300  
Ruta Panamericana Km. 25.700 - Don Torcuato - Bs. As. - Tel: 4741 - 8000  
Perón 26875 - Merlo - Bs. As. - Tel: 0220 - 4852226 al 29  
MAIL: rolito@rolito.com.ar

Ventajas de una tecnología elegida por los expendedores de combustibles

## LOS SISTEMAS DE ILUMINACION LED SUMAN EFICIENCIA Y CALIDAD A LAS EESS

...continúa de pág. 14

se llama Cree Truewhite Technology, que es una nueva tecnología que ha revolucionado los sistemas de iluminación led porque ha logrado intensificar la percepción del brillo de los colores, llegando a alcanzar un 90 % del índice de reproducción cromática", informó Ochoa y explicó: "El índice de reproducción cromática (o IRC) es una medida de la capacidad que una fuente luminosa tiene para reproducir fielmente los colores de varios objetos en comparación con una fuente de luz natural o ideal, por ejemplo el sol". Adicionalmente a esta incorporación, se prevé agregar la nueva luminaria para postes de alumbrado en espacios abiertos, de los que comúnmente llamamos luces de calles, desarrollo dado con la tecnología de lentes NanoOptic que logra la mejor eficiencia en iluminación y distribución de la luz emitida.

"En lo que respecta a las luminarias para interior de shops que nuestra empresa desarrolla y fabrica en el país, hemos realizado un nuevo desarrollo en las placas de iluminación, incorporamos nueva tecnología Cree, y rediseñamos el equipo de iluminación, logrando un mejor rendimiento y ahorro en el consumo energético", añadió Ochoa, quien concluyó que también están trabajando en lograr la homologación de equipos APE para GNC.

### Tagliani Hnos.

Es una empresa dedicada desde su fundación en el año 1966 a la iluminación técnica profesional, siendo sus principales clientes las multinacionales del rubro automotriz, farmacéutico, textil, y de la alimentación, así también como

bancos y cadenas comerciales, y estaciones de servicio.

Desde hace más de 7 años, su equipo de ingenieros se abocó al desarrollo de luminarias con tecnología led, entendiendo que son una revolución en la forma de iluminación del futuro por su desempeño energético y mejora las condiciones ambientales.

Hoy por hoy, ofrecemos todo tipo de luminarias totalmente fabricadas en la Argentina con plaquetas y disipadores propios y leds de origen americano (CREE) o europeo (Osram), agregando así una ventaja muy importante a la hora de hacer un proyecto, poder fabricar la luminaria totalmente adaptada a las necesidades del cliente y a las leyes argentinas.

Al mismo tiempo en caso de remodelaciones, ampliaciones o

Novedad!

**FARINA**

## Calibrador de neumáticos con monedas

28, inflando

El único que te "canta" la presión  
Cuando no lo ves, lo escuchas.



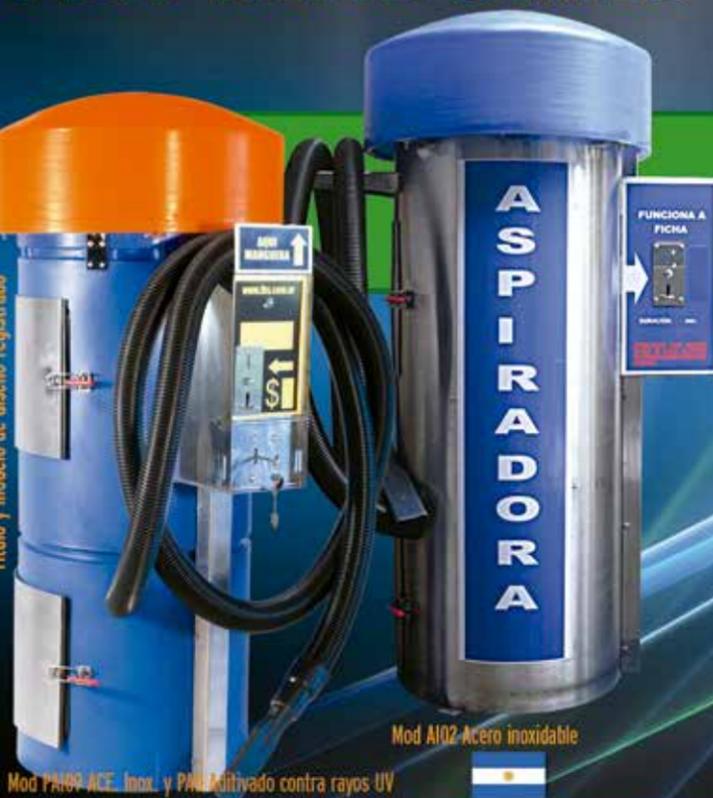
# ASPIRADORAS AUTOSERVICIO A FICHA O A MONEDA.

**¡SIN COSTO!**  
INSTALE UNA EN SU ESTACION (\*)  
(011) 48964485

**ATRAEN CLIENTES Y GARANTIZAN RENTA!!!**

**MUY POTENTES!! 2 motores de 1.2hp c/u**  
**Luminosas de noche!!!-Fácil de mantener!!-Fácil de usar!**

(\*)En CONSECON para Capital Federal, Zona Norte y Zona Oeste del Gran Bs As. MODELO PAI.09, hasta agotar stock. Personal con ART y Calificado, Reparación en menos de 48s. Venta a TODO EL PAIS! Promo Provincias, 2 modelos. Descuentos Especiales.



FHS autoaspirado S.R.L. fhs24hs@gmail.com www.fhs.com.ar TEL.: (011) 48964485 / 1551420796 / 1553140429.

## Familia de termos de agua caliente

### Estaciones urbanas

- Instalación exterior/interior
- Bajo consumo



Modelo Atuel

### Estaciones rurales

- 60 litros p/hora
- Laterales luminosos



Modelo Lanin



Garantía de 1 año y servicio técnico en todo el país. Consulte por comercialización en su zona.

David Ortega 1570 -Mar del Plata TE: 0223-470-4466/155-218985 E-mail: info@farinavending.com  
www.farinavending.com

Ventajas de una tecnología elegida por los expendedores de combustibles

## LOS SISTEMAS DE ILUMINACION LED SUMAN EFICIENCIA Y CALIDAD A LAS EESS

...continúa de pág. 16

cualquier variación en el proyecto inicial, siempre podremos ofrecer luminarias adicionales sin los avatares de la importación. De acuerdo con la titular de la empresa, María Tagliani, las ventajas sobre otras fuentes de luz son el bajo consumo de energía (solo el 25 al 30% del consumo con respecto a la iluminación tradicional, es decir que tenemos un ahorro promedio del 70%); el mayor tiempo de vida; su tamaño reducido; la resistencia a las vibraciones; la reducción a la emisión de calor, que no contienen mercurio (el cual al exponerse en el medio ambiente es altamente venenoso); además, cuentan con mejor índice de reproducción de colores, que otros tipos de luminarias.

También, según indica Tagliani, reducen ruidos en las líneas eléctri-

cas, son especiales para utilizarse con sistemas fotovoltaicos (paneles solares) en comparación con cualquier otra tecnología actual, no les afecta el encendido intermitente, tienen un encendido muy corto (aproximadamente en un cuarto de segundo) en comparación con las luminarias de alta potencia como lo son las luminarias de alta intensidad de vapor de sodio o mercurios halogenados y demás sistemas con tecnología de descarga, fluorescente o incandescente, y las instalaciones eléctricas son menos costosas, por tener mucha menor potencia instalada.

“Cuando encaramos el proyecto con nuestro cliente tratamos de ofrecerle una iluminación totalmente acorde con su necesidad, por eso es que no solo vendemos la luminaria sino acompañamos con los

cálculos necesarios para elegir la opción más racional y con la mejor ecuación entre el costo y el beneficio”, señaló Tagliani.

Un capítulo aparte es la iluminación de los shops, allí tiene que ser intensa a la vez que confortable, según Tagliani. Los leds que se recomiendan no son los de alta potencia, sino los de media, dado que no tienen que superar las alturas de las playas, y lo que se busca es confort visual, buen destaque de los productos por la buena discriminación del color y el bajo consumo, al mismo tiempo que un diseño que acompañe al resto de las instalaciones por su modernidad. “Teniendo en consideración todos estos detalles, los leds son la mejor opción en la iluminación actual, porque ahorra mantenimiento (prácticamente una vez instalado

# AIRWORLD®

DE GABRIEL Y GERMAN BOSCH

## CALIBRADOR ELECTRÓNICO DE NEUMÁTICOS CON VALIDADOR DE MONEDAS TEMPORIZADO

ATENCIÓN Y MANTENIMIENTO A CARGO DE SUS DUEÑOS



## DESARROLLANDO NUEVOS Y MEJORES PRODUCTOS!!

DISPLAY DIGITALES.

PINTURA DE POLIETILENO.

GABINETE EN FUNDICIÓN DE ALUMINIO.

MANGUERA FLEXIBLE DE ACERO FORRADO,

CON PICO INFLADOR SELLADO.

FILTRO PURGADOR AUTOMÁTICO

CAJA DE RECAUDACIÓN CON

CERRADURA INDEPENDIENTE



Nuevo producto!

### AIR - Calibrador de neumáticos

Brinde un servicio confiable a sus clientes con este equipo.

- Display exhibidor de presión.
- Alarma lumínica y sonora en fin de inflado.
- Indicador de neumático pinchado.
- Gabinete apto para exteriores y uso intensivo.

Mencionando este aviso

obtenga un **20% de descuento** sobre el precio de lista\*.

\*Oferta válida para órdenes de compra que ingresen antes del 31 de Agosto de 2013.

[www.pump-control.com](http://www.pump-control.com) - [ventas@pump-control.com](mailto:ventas@pump-control.com)

Tel / Fax: +54 11 4687.3538/6699 - Guaminí 2062/64 [C1440ESN] - Buenos Aires - Argentina

PROYECTAMOS LOS PRODUCTOS DE ACUERDO A LAS NECESIDADES PROPIAS DE CADA ESTACIÓN

PARA ALQUILER O COMODATO  
BOMBAL - SANTA FÉ - ARGENTINA  
Tel. 03465 -15663537 /15662749

Facebook AIRE AIRWORLD  
E-mail [airworld76@hotmail.com](mailto:airworld76@hotmail.com)

Ventajas de una tecnología elegida por los expendedores de combustibles  
**LOS SISTEMAS DE ILUMINACION LED SUMAN EFICIENCIA Y CALIDAD A LAS EESS**

...continúa de pág. 18

no necesita más atención), también mucho consumo y una muy buena calidad de luz, con una ventaja significativa en la visión de modernidad y seguridad de las estaciones de servicio que se está iluminando", indicó Tagliani. "El cliente, al ver una estación bien iluminada, percibe el cuidado que en ella se ha puesto, tiene la percepción de una estación, con tanques limpios y playa y local con buen servicio. De esta manera, la iluminación se convierte en una herramienta muy interesante del marketing", completó la ejecutiva, quien también detalló que la empresa cuenta con todos los certificados requeridos por las distribuidoras de gas, que ya han aprobado el producto, emitidos por el Instituto Nacional de Tecnología Industrial (INTI).

**Grana Industria Publicitaria**

Es una compañía especialista en la implementación de proyectos de ingeniería e identidad corporativa con alto valor agregado. "Estamos presentes en todo el mundo, con la mayor calidad, innovación, respaldo y garantía", apuntó Gabriel Grana, director de la empresa. "Desde hace más de 45 años, nuestra experiencia, know how, y los recursos técnicos y humanos que nos acompañan, nos permiten ofrecer soluciones llave en mano para los más ambiciosos proyectos en todo lugar, con calidad, seguridad y confianza. Nuestros resultados están respaldados por la fortaleza que brinda la integración de todos los procesos: diseño, ingeniería, fabricación, logística, exportación, instalación y mantenimiento", completó el director de la



Gabriel Grana: Grana Industria Publicitaria

firma, que creció y hoy por hoy tiene un alcance global. De acuerdo a los representantes de la empresa, el objetivo central de la empresa es lograr bajos costos, alta duración, seguridad, fácil transporte y manipulación, rápida instalación y mantenimiento sencillo. Grana Industria Publicitaria ofrece



**CONTROL Y MEDICION DE:**



Paraná 754 Piso 10° "A" - Telefax 00 54 11 5032-9104 (C1017AAP) Capital Federal  
 contegas.com / info@contegas.com



La mejor Iluminación LED para su estación de servicio



**LEDSTATION**

Financiación especial:  
**6 cuotas sin interes**



Excelente disipación para una **larga vida útil**

En LedScène **diseñamos y contruimos** las **soluciones LED para playas, cenefas, shops y talleres.**

**Más de 70 estaciones de servicio en todo el país** ya cuentan con nuestros productos.

- Ahorro de energía de hasta 60%
- Vida útil mayor a 65.000 horas
- Mayor impacto visual
- Garantía local de 2 años
- Reemplazo directo, sin necesidad de obra

**Especificaciones Técnicas - LEDSTATION**

	Potencia	Flujo Luminoso	Vida Útil	Ángulo	Tipo de LED
ALTA	150 w (Reemplaza 400 w)	12.880 Lm	>65.000h	90° - 120°	CREE X96
BAJA	112 w (Reemplaza 250 w)	9.450 Lm	>65.000h	90° - 120°	CREE XTE



**Ledback Advance**



Ledback Advance para **cenefas sin sombras**

**ILC Stickwash**



ILC ideal para el interior de los **shops y talleres**

Ventajas de una tecnología elegida por los expendedores de combustibles

## LOS SISTEMAS DE ILUMINACION LED SUMAN EFICIENCIA Y CALIDAD A LAS EESS

...continúa de pág. 20

los siguientes servicios adicionales: asesoramiento, detectando las necesidades, gustos, inconveniente y objetivos de los clientes; diseño de imagen y marca, con personal calificado y alta tecnología; e ingeniería de producto. Por otra parte, también hace desarrollos y prototipos, análisis de riesgos, anteproyectos, fotomontajes y simulaciones, y administración de proyectos.

“También, aportamos valor agregado a nuestros clientes por medio de las presentaciones virtuales simuladas, para que puedan apreciar sin riesgos, el resultado final de un proyecto”, informó Grana. “Somos fabricantes industriales especializados, y trabajamos bajo un sistema de calidad certificado por Normas ISO 9001 2000. Gracias a las características de nuestra planta (8200 m<sup>2</sup>), y a la tecnología, recursos y procesos con los que contamos, estamos en condiciones de afrontar los más ambiciosos proyectos”, puntualizó.

Los principales clientes dentro del rubro son: todas las estaciones de Oil, Esso, Shell, Refinor, Aspro, y toda una extensa red de estaciones blancas diversas. Fuera del país, han trabajado para empresas de Angola (Pumangol – Sonangol); en Chile y Colombia y Terpel; en Trinidad y Tobago con Unipet; en Puerto rico con Puma entre otras. “Sin duda, los estaciones hacen especial hincapié en el aspecto económico a la hora de elegir un producto con tecnología led, ya que, si bien es más caro que con

otro tipo de tecnología convencional, a la larga se nota la diferencia económica debido a las ventajas que esta nueva tecnología nos

ofrece”, sostuvo Grana. “Otra particularidad a tener en cuenta es la estética que ofrece, debido a su posibilidad de aplicarse en cual-

## SE VENDE equipo compresor

### Aspro IODM 115-4 Almacenamiento y Surtidores



**NUEVO - SIN USO**

**Entrega inmediata**

**arturovaraona@gmail.com**

**011 15 6894-2751**

# SE-TEK

Servicios Integrales S.A.

## MANTENIMIENTO TECNICO DE ESTACIONES DE GNC

NUESTROS CLIENTES Y EXPERIENCIAS SON NUESTROS MAYORES AVALES

- ESPECIALISTAS EN COMPRESORES KNOX WESTERN -
- MAYOR CANTIDAD DE TÉCNICOS CON LA MEJOR EXPERIENCIA DEL MERCADO -
- CONTRASTE DE SURTIDORES, ANALISIS DE VIBRACIONES Y RUIDOS -
- INSUMOS PARA SURTIDORES DE TODAS LAS MARCAS -
- AMPLIO STOCK DE REPUESTOS DE EQUIPOS KNOX WESTERN Y COMPAC -

LAMADRID 3595, CASEROS, (B). TE: 4759-4768  
TE. DE GUARDIA 15-4998-0499

**glixLEDS**  
ILUMINATE

Ex Combatientes Juan Sanchez 3048  
(1646) San Fernando - Buenos Aires, Argentina.  
0054 (9) 1152357795  
www.glixleds.com.ar

Calçada dos Cravos 244  
Centro Comercial Alphaville - São Paulo  
(+5511) 4191-0179  
www.glixleds.com.br

## PETRO GLIX

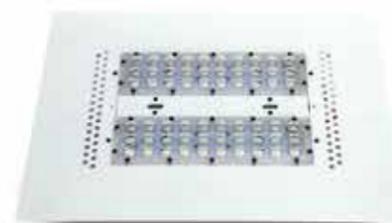
Iluminación LED certificada para estaciones de servicios.



### PETROGLIX - GNC

Consumo: 120W  
Promedio de 300 lux a 6 metros de altura  
Único en el mercado certificado por INTI para uso en estaciones de GNC.  
Instalación en 2 pasos.  
Industria Argentina.  
Garantía escrita.

Primer luminaria de LEDS certificada para uso en GNC



### PETROGLIX

Consumo: 120W  
Promedio de 300 lux a 6 metros de altura  
Industria Argentina.  
Garantía escrita.



PANEL



DOWNLIGHT



AR111



MR16

Disponemos de más productos para Playones, Shops y Cenéfas

Visite nuestra web: [www.glixleds.com](http://www.glixleds.com)

Ventajas de una tecnología elegida por los expendedores de combustibles

## LOS SISTEMAS DE ILUMINACION LED SUMAN EFICIENCIA Y CALIDAD A LAS EESS

...continúa de pág. 22

quier motivo o producto que antes ni se pensaba que iba a poderse iluminar, y que, actualmente, con la aplicación de iluminación led se puede ofrecer un resultado estético considerablemente mayor y proporcionalmente llamativo", añadió.

En cuanto a la eficiencia, desde Grana Industria Publicitaria argumentaron que cuentan con un producto con muy bajo consumo de energía, gran durabilidad, muy bajo peligro de descargas, resistente a los cambios bruscos de temperatura, que puede operar a bajos niveles de voltaje, lo cual crea un riesgo menor para el usuario al tener que interactuar o utilizar este producto. A su vez, también es muy manejable, debido a su aplicación que puede ser diversificada según como pretenda ser utilizado.

"En nuestro país y para el resto del año, estamos con muchos proyectos confirmados, que comprenden el cambio a nueva imagen de las mayores banderas del mercado. Seguiremos trabajando este y el año próximo como proveedores oficiales de varias automotrices radicadas en el país e importadoras, y seguiremos atendiendo de manera muy especial al sector de estaciones sin bandera, a los que les brindamos mucho apoyo y soluciones integrales", comentó.

"En el mercado externo estamos participando de procesos de homologación para identificar estaciones de servicio de compañías petroleras de América, África y Oceanía. Para ello estamos ampliando nuestra planta con 800 m2 más de superficie, dedicadas a áreas de plásticos reforzados, pintura y almacenaje de materias primas. Asimismo, vamos a incorporar equipamiento de pintura para diferentes procesos de corte y tratamiento de metales y plásticos. A modo de síntesis, nos espera un fin de año con mucho trabajo, continuando con el compromiso que nos



Estudio Colimodio  
asesoramiento societario

Constituciones de sociedades  
Reformas  
Inscripción de directorios  
Disoluciones

Entidades comerciales  
y civiles

Capital y Provincia de  
Buenos Aires

MÁS DE  
**30**  
AÑOS  
EN EL MERCADO

Tronador 2746 oficina 13  
Cap.Fed.C1430DLD  
4545 8646  
horacio@colimodio.com.ar  
www.colimodio.com.ar

## LOS SISTEMAS DE ILUMINACION LED SUMAN EFICIENCIA Y CALIDAD A LAS EESS

...continúa de pág. 24

caracteriza hacia nuestros clientes pero también creciendo junto a los nuevos clientes que se nos suman en las diversas unidades de negocios que brinda nuestra empresa", concluyó.

### Iluminación Gráfica Integral (IGA)

Es una empresa dedicada a la industria publicitaria en general y a la instalación de estaciones de servicio, armado de minimercados y mantenimiento de imagen y estructura en general. "Estamos orgullosos de cumplir 20 años de trayectoria en el rubro, durante los cuales no solo cosechamos excelentes clientes sino innumerables amigos. Debido a que buscamos siempre oportunidades de crecimiento y desarrollo para satisfacer las demandas de nuestros clientes", señaló Horacio García, directivo de la empresa, quien destacó como particularidad del sector del negocio de expendio de combustibles el alto requerimiento de mantenimiento constante y limpieza en todos sus sectores, como la playa o el minimercado, dado el horario de atención extendido y alta competencia.

"Nuestra ética de trabajo se acompaña con una importante infraestructura y maquinaria de última generación tanto en impresión gráfica, herramientas de construcción,

insumos de primera calidad, junto a recursos humanos altamente calificados, responsables y con capacidad de actuación en todas las

etapas del proyecto", indicó García. "Nuestro valor agregado radica en brindar asesoramiento constante y un seguimiento post venta que el

equipos y accesorios para el movimiento y almacenaje de combustible



- :: conexiones giratorias
- :: picos de despacho
- :: equipos de lubricacion
- :: acoples
- :: medidores de aire
- :: tanques
- :: electrobombas de 12 volt
- :: caudalímetros
- :: mangueras
- :: productos para GNC
- :: surtidores
- :: bombas con motor antiexplosivos



Dirección: Colombes 1294 bis  
Tel: (0341) 451-6905 / 451-5674  
Celular: (0341) 15-5404-519  
S2006BLG. Rosario  
surtigom@surtigom.com.ar

www.surtigom.com.ar



Horacio García: Imágen Gráfica Integral

sector requiere", añadió y enumeró entre sus clientes a Esso, Oil Company, Shell, como así también una importante red de estaciones sin bandera y particulares.

"Los proyectos que tenemos como empresa para todos nuestros clientes es seguir acompañándolos como siempre en todos sus emprendimientos, aportando innovaciones constantes en materia de tecnología", puntualizó el ejecutivo.

**EL VIAJANTE**  
AGUA DESTILADA

- Agua Destilada
- Refrigerante
- Anticongelante
- Anticorrosivo

TEL/CEL: 4209-5505 / 15-5496-1337  
E-MAIL: productoselvajante@hotmail.com  
<http://www.elviajantedestilada.com.ar>

## Sorvicor

- \* Certificaciones IRAM y DPS.
- \* Somos el Primer Centro de
- \* Revisión de Cilindros del Interior con 21 años de experiencia.
- \* 250.000 cilindros procesados.
- \* Ensayos a domicilio para casos especiales.

- Centro de Reprueba de Cilindros para Gases Comprimidos
- Comercialización de Cilindros y Equipos para G.N.C
- Recipientes de Compresores y Pulmones de Aire

Alejandro Carbó 1872 / Barrio General Paz / Córdoba  
Tel. Fax: 0351 451-7102 (rotativas) / sorvicor@sorvicor.com.ar

## REPAR Power

Reparación y venta de equipos hidráulicos

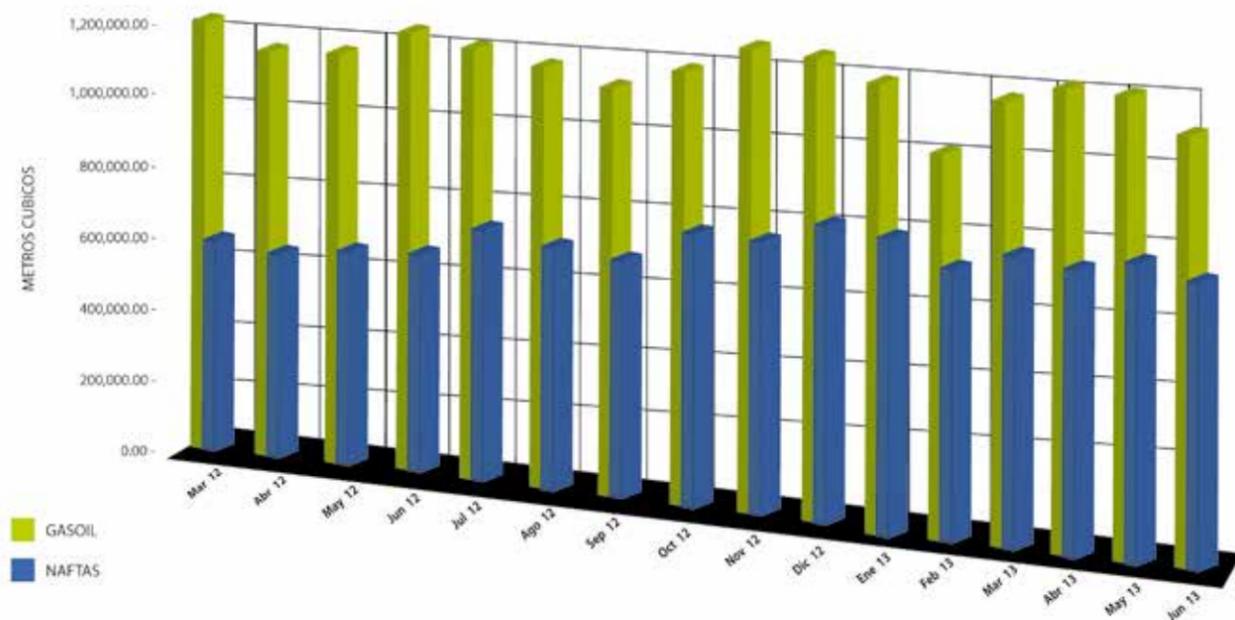
Criques | Elevadores | Zorras | Expansores

Quirno 622. Capital Federal. Tel. 4612-6412

**VENTAS al MERCADO de COMBUSTIBLES LIQUIDOS**  
(Período: Marzo 2012 a Junio 2013)

Fecha	Metros cúbicos			
	Gas Oil	Nafta Común >83Ron	Nafta Súper >93Ron	Nafta Súper>97Ron
Mar-12	1181400	12166	472457	160222
Abr-12	1136231	10452	426651	144614
May-12	1145220	10971	431670	142213
Jun-12	1103075	11013	432531	148958
Jul-12	1165875	11759	465427	154171
Ago-12	1130743	10402	461801	146531
Sep-12	1063625	8785	457629	138867
Oct-12	1110989	9118	474836	150418
Nov-12	1178706	9529	479745	150806
Dic-12	1163946	10558	533994	174509
Ene-13	1118357	12025	530257	170471
Feb-13	991259	11338	471573	152376
Mar-13	1152177	10578	504937	160842
Abr-13	1198404	12000	466765	151270
May-13	1207693	12675	495187	156269
Jun-13	1207693	12675	12675	12675

Fuente: Secretaría de Energía



## Estadísticas

Período	Comercializados por las terminales		Importados por distribuidores y particulares		Total	
	2012	2013	2012	2013	2012	2013
Enero	60031	56133	2910	1937	62941	58070
Febrero	61619	65470	2240	2226	63859	67696
Marzo	65815	74419	2240	2766	68055	77185
Abril	63840	82436	1920	3097	65760	85533
Mayo	62936	82593	1810	3053	64746	85646
Junio	70414	85641	2100	2900	72514	88541
Julio	64614	78915	2000	2510	66614	81425
<b>7 meses</b>	<b>449269</b>	<b>525607</b>	<b>15220</b>	<b>18489</b>	<b>464489</b>	<b>544096</b>
Agosto	71165		2430		73595	
Septiembre	63421		2240		65661	
Octubre	65202		2400		67602	
Noviembre	68498		1890		70388	
Diciembre	85563		2760		88323	
<b>TOTALES</b>	<b>803118</b>	<b>525607</b>	<b>26940</b>	<b>18489</b>	<b>830058</b>	<b>544096</b>

Período	Categoría A				Categoría B				Total	
	Automóviles	Utilitarios	Total		Total		Total			
Enero	13509	5387	18896	20755	541	537	19437	21292		
Febrero	15784	7326	23110	24361	540	769	23650	25130		
Marzo	20632	8109	28741	33097	859	1335	29600	34432		
Abril	20197	5977	26174	32137	594	1146	26768	33283		
Mayo	21708	5768	27476	29793	963	1463	28439	31256		
Junio	19669	7925	27594	29982	978	1447	28572	31429		
Julio	21661	8481	30142	28075	1089	1415	31231	29490		
<b>7 meses</b>	<b>133160</b>	<b>48973</b>	<b>182133</b>	<b>198200</b>	<b>5564</b>	<b>8112</b>	<b>187697</b>	<b>206312</b>		
Agosto	23233	10030	33263		932		34195			
Septiembre	19845	9230	29075		1260		30335			
Octubre	19207	8130	27337		1317		28654			
Noviembre	21972	7875	29847		1230		31077			
Diciembre	26460	8393	34853		1186		36039			
<b>TOTALES</b>	<b>243877</b>	<b>92631</b>	<b>336508</b>	<b>198200</b>	<b>11489</b>	<b>8112</b>	<b>347997</b>	<b>206312</b>		

Fuente: ADEFA

# Estadísticas

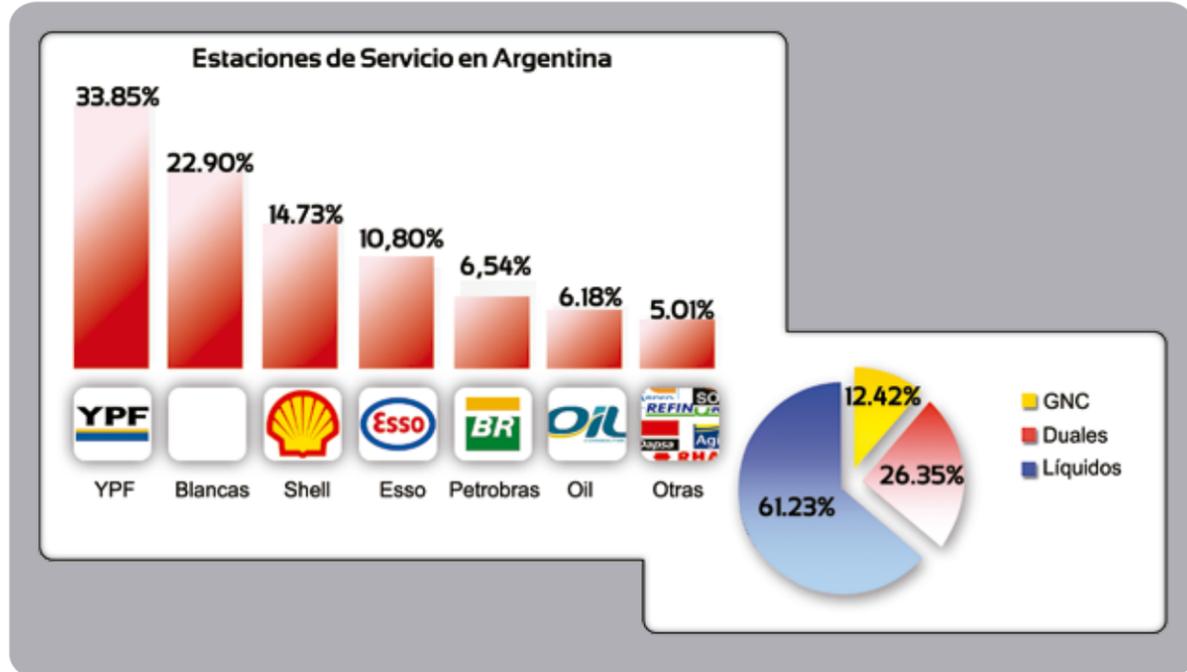
Estaciones de Carga de GNC:	Cantidad
Exendedoras de sólo GNC	543
Exendedoras de Líquidos y GNC	1152
<b>Total</b>	<b>(*) 1695</b>

(\*) El ENARGAS tiene registradas 1956 estaciones de carga

## ESTACIONES DE SERVICIO POR BANDERA

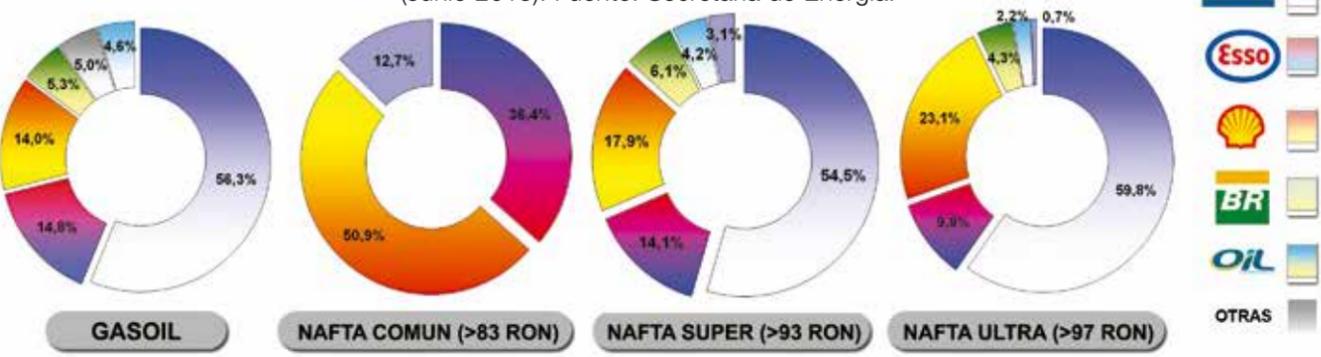
Bandera	Buenos Aires	Capital Federal	Catamarca	Chaco	Chubut	Córdoba	Corrientes	Entre Ríos	Formosa	Jujuy	La Pampa	La Rioja	Mendoza	Misiones	Neuquén	Río Negro	Salta	San Juan	San Luis	Santa Cruz	Santa Fe	Santiago del Est.	Tierra del Fuego	Tucumán	Totales
YPF	506	83	10	30	34	161	25	56	10	20	32	16	87	42	31	38	45	25	17	25	124	24	8	31	1480
BLANCA	307	54	5	22	6	119	15	58	3	17	13	2	91	15	12	5	15	20	13	0	150	24	0	35	1001
SHELL	275	55	1	16	3	67	17	32	5	3	9	1	20	18	3	5	5	2	1	0	85	7	0	14	644
ESSO	176	40	4	7	3	70	8	25	5	2	4	3	8	12	2	12	2	6	10	1	61	7	1	3	472
PETROBRAS	144	17	1	0	23	21	0	4	0	0	6	0	2	0	11	24	0	0	0	12	20	0	0	1	286
OIL	101	12	3	6	0	30	14	18	0	1	1	1	9	4	0	0	1	6	3	0	47	5	0	8	270
SOL	47	1	0	0	1	20	0	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	13	0	0	0	87
REFINOR	0	0	2	3	0	2	0	0	0	7	0	3	0	0	0	0	17	0	0	0	0	5	0	22	61
ASPRO	26	2	0	0	0	3	0	0	0	1	2	0	3	0	1	2	0	0	0	0	6	0	0	1	47
CAMUZZI	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	10
AGIRA	4	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5
RHASA	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	6
DAPSA	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
<b>Cantidad de Estaciones</b>	<b>1599</b>	<b>266</b>	<b>26</b>	<b>84</b>	<b>70</b>	<b>493</b>	<b>79</b>	<b>198</b>	<b>23</b>	<b>51</b>	<b>67</b>	<b>26</b>	<b>221</b>	<b>91</b>	<b>60</b>	<b>90</b>	<b>85</b>	<b>59</b>	<b>44</b>	<b>38</b>	<b>506</b>	<b>72</b>	<b>9</b>	<b>115</b>	<b>4372</b>

Fuente: Secretaría de Energía. Tipo de negocio: Estación de Servicio - Canal de Comercialización: Al Público. (Mayo 2013)



Colaboración: Fernando Parente

## VENTAS DE COMBUSTIBLES LÍQUIDOS AL MERCADO POR PETROLERA (Junio 2013). Fuente: Secretaría de Energía.



## EL EMPORIO DEL TANQUE S.A. DIVISIÓN SERVICIOS

Camino Gral. Belgrano y Tomas Flores  
 Quilmes Oeste - Buenos Aires (1879)  
 ARGENTINA  
 Tel: (54 - 11) 4270-1012/13/14/15



**Soluciones Ambientales**  
 Sobre Tanques Aéreos y Subterráneos

Desgasificación, Lavado y Secado +  
 Excavación, Extracción, Carga y Transporte +  
 Filtrado de Líquidos cont. c/Hc. +  
 Tratamiento y Disposición Final +  
 de Líquidos y Sólidos cont. c/Hc.  
 Tratamientos In-Situ / Ex-Situ +  
 Documentación Municipal, +  
 Provincial y Nacional

www.elemporiodeltanque.com.ar  
 info@elemporiodeltanque.com.ar

## Estadísticas

SUJETOS del SISTEMA de GNC					
Listado actualizado a Agosto 2013					
Provincia	Cantidad de Vehículos a GNC	Estaciones de GNC	PECs	CRPC	TdM
Buenos Aires	669233	881	40	18	462
Cap. Fed.	104340	141	16	5	69
Catamarca	7605	11	0	0	3
Chaco	244	0	0	0	0
Chubut	1498	3	0	0	5
Córdoba	229051	248	18	10	140
Corrientes	546	0	0	0	0
Entre Ríos	38750	60	3	3	42
Formosa	168	0	0	0	0
Jujuy	19784	29	2	1	11
La Pampa	7977	13	1	1	8
La Rioja	3499	3	0	0	2
Mendoza	132231	148	9	6	126
Misiones	168	0	0	0	0
Neuquén	12087	18	2	1	14
Río Negro	18798	26	0	0	18
S. del Estero	15231	38	2	1	8
Salta	32520	47	3	3	17
San Juan	32891	40	3	2	17
San Luis	27453	26	3	2	11
Santa Cruz	225	0	0	0	0
Santa Fe	131594	137	10	7	112
T. del Fuego	534	1	0	0	1
Tucumán	56466	86	5	3	26
<b>Total País</b>	<b>1542893</b>	<b>1956</b>	<b>117</b>	<b>63</b>	<b>1092</b>

PECs: Productores de Equipos Completos  
CRPC: Centros de Reprueba de Cilindros  
TdM: Talleres de Montaje

OPERACIONES de VEHICULOS a GNC					
Noviembre 2012 - Junio 2013					
Mes	Baja	Conversión	Modificación	Revisión	Revisión CRPC
Nov-12	1922	10165	3021	110911	11645
Dic-12	1772	8774	2864	124609	12186
Ene-13	2193	10770	3124	111715	13895
Feb-13	1676	8583	2362	86601	11327
Mar-13	1967	11116	2889	98066	11840
Abr-13	2383	12193	2855	104932	11663
May-13	2529	14890	3505	110018	11830
Jun-13	2295	12978	3069	98112	10167
Jun-13	2223	16034	4116	125959	12583

Fuente: ENARGAS

## Total de gas natural consumido y su relación con el GNC

GAS ENTREGADO AL SECTOR GNC POR DISTRIBUIDORA (En miles de m3 de 9300 Kcal)												
Distribuidora	2012							2013				
	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo
Metrogas S.A.	46090	47872	47407	45504	47630	45421	47601	42944	36777	43856	42306	45066
Gas Natural Ban S.A.	46723	48538	47276	44370	46849	45291	46905	35849	36010	44387	40106	42496
Distribuidora de Gas del Centro S.A.	33225	34455	34687	32328	34106	33757	33866	32045	30470	34166	32399	34673
Distribuidora de Gas Cuyana S.A.	24939	25461	26104	24647	25216	24119	25097	22919	21364	24637	24111	25200
Litoral Gas S.A.	22581	23735	23258	22491	22602	21911	21970	21040	19039	23222	19405	22198
Gasnea S.A.	3566	4104	4063	3457	3737	3696	3827	4207	3852	4068	3608	3642
Camuzzi Gas Pampeana S.A.	26885	28504	27458	27216	27467	26664	28123	28711	26020	27001	25180	26548
Gasnor S.A.	24318	25704	25119	23763	24534	23566	25170	22396	21109	23770	23082	24369
Camuzzi Gas Pampeana del Sur S.A.	5784	6261	5994	5850	5654	5532	5688	5853	5060	5546	5273	5410
<b>Total de gas entregado al GNC</b>	<b>234111</b>	<b>244634</b>	<b>241366</b>	<b>229626</b>	<b>237795</b>	<b>229957</b>	<b>238247</b>	<b>215964</b>	<b>199701</b>	<b>230653</b>	<b>215470</b>	<b>229602</b>
Total de gas comercializado	3164272	3447642	3200492	2774924	2542754	2382698	2288791	2297735	2070207	2406139	2384149	2889496
Porcentaje del GNC sobre el total comercializado	7,40%	7,10%	7,54%	8,28%	9,35%	9,65%	10,41%	9,40%	9,65%	9,59%	9,04%	7,95%

ENARGAS. Datos Operativos de Transporte y Distribución.



**POTIGIAN**  
Golosinas

Excelencia  
en  
distribución

POTIGIAN es el operador logístico capacitado para un servicio óptimo en todo el país, avalado por una trayectoria que desde 1934 brinda al cliente organización, cumplimiento y honestidad.

- Distribuidor Exclusivo ENERGIZER
- Las mejores marcas en un solo lugar
- Estaciones de Servicio, Kioscos, Cadenas de Retails, Petit Mayoristas
- Más de 7.000 clientes avalan nuestro servicio
- Golosinas, Comestibles, Artículos varios
- Perfumería, Almacén
- CARGA VIRTUAL

4016-7684 | [www.potigian.com.ar](http://www.potigian.com.ar)

En General Roca se inauguró una estación de GNC sobre la autopista que une Córdoba y Rosario

# GALILEO SUMA COMPRESORES PAQUETIZADOS DE GNC y surtidores a las rutas argentinas

Asentada a la altura de la ciudad de General Roca, en la provincia de Córdoba, se inauguró una nueva estación que viene a contribuir al servicio de una alta demanda regional.

Con 31 millones de m<sup>3</sup>, Córdoba es la segunda provincia en volumen mensual de ventas de GNC, mientras que, con casi 20 millones

## GALILEO

de m<sup>3</sup>, Santa Fe es la tercera. El primer puesto del ranking es ocupado por la provincia de Buenos Aires con 106 millones de m<sup>3</sup> mensuales. Estos datos son relevantes si se considera que estas provincias registran la mayor concentración poblacional y PBI del país.

La misma ha sido equipada con un compresor paquetizado de GNC Microbox y con tres surtidores EMB-15-1-D. Las líneas de equipos Galileo utilizadas en esta estación son del tipo "Plug & Play", ya que su montaje no requiere la construcción de obras civiles que

hagan a su seguridad.

Adicionalmente, su diseño compacto y sus bajos niveles de ruidos y vibraciones habilitan una mayor superficie disponible para sumar otras áreas de servicios al confort de los conductores.

Desde el año 1983, Galileo es un referente mundial de tecnologías modulares de compresión y transporte de GNC y GNL. Su portfolio de productos incluye la más amplia gama de compresores y surtidores para vehículos y embarcaciones; boosters para gasoductos y compresores para boca de pozo; y el sistema Gasoducto Virtual®, para el envío de gas por carretera a comunidades e industrias alejadas y sin conexión a la red.

Con sede en Argentina, Galileo exporta y brinda asistencia permanente a 65 países en Latinoamérica, Estados Unidos, Europa, África y Asia.

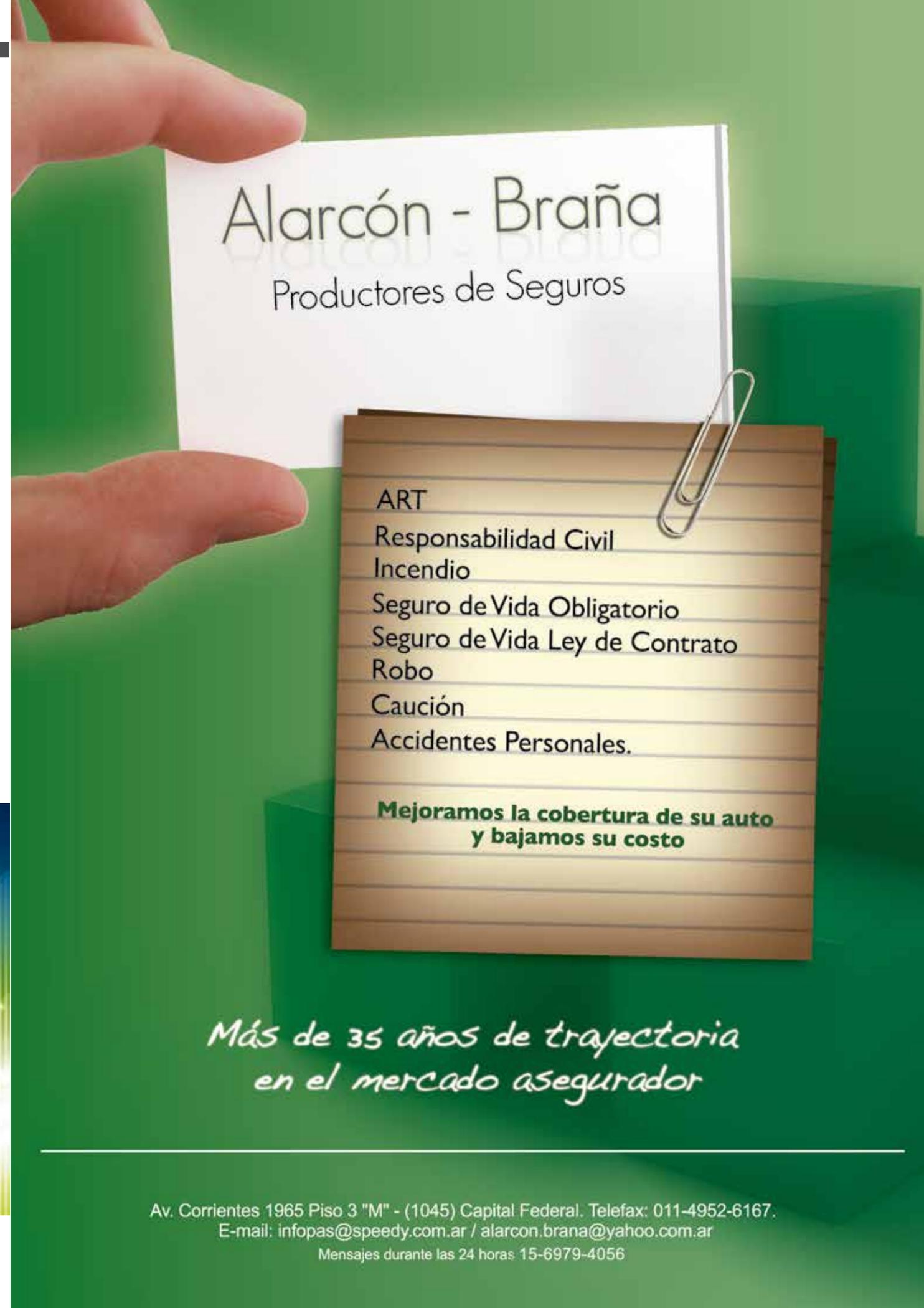


- TELEMEDICION Y DETECCION DE PERDIDAS ●
- CONTROLADOR DE SURTIDORES ●
- CONTROL DE FLOTAS ●
- CALIBRACION ELECTRONICA DE TANQUES ●
- MANTENIMIENTO EN TODO EL PAIS ●

**Nuestros equipos están aprobados por INTI-CITEI**



Argerich 2723 – (CP 1417) - Cap.Fed. – Buenos Aires – Argentina  
Tel/Fax: 54 11 45034484 / 45050623 E-mail: info@ledamt.com



Alarcón - Braña  
Productores de Seguros

- ART
- Responsabilidad Civil
- Incendio
- Seguro de Vida Obligatorio
- Seguro de Vida Ley de Contrato
- Robo
- Caución
- Accidentes Personales.

**Mejoramos la cobertura de su auto y bajamos su costo**

*Más de 35 años de trayectoria en el mercado asegurador*

Av. Corrientes 1965 Piso 3 "M" - (1045) Capital Federal. Telefax: 011-4952-6167.  
E-mail: infopas@speedy.com.ar / alarcon.brana@yahoo.com.ar

Mensajes durante las 24 horas 15-6979-4056

## **GASMARRA ENERGY HA SIDO ELEGIDA** por Camuzzi Gas Pampeana y Camuzzi Gas del Sur

La empresa de energía basa su negocio principalmente en la comercialización de gas natural en Argentina y otros productos hidrocarbúricos en Latinoamérica. Su estrategia está sustentada en la creación de soluciones integrales para sus clientes y proveedores mediante la optimización de recursos que son utilizados en la cadena de valor.

Recientemente, Gasmarra Energy ha sido elegida por Camuzzi Gas Pampeana y Camuzzi Gas del Sur como la Comercializadora Aliada Estratégica para desarrollar y optimizar todos los servicios y negocios posibles a los clientes dentro y fuera de su área de servicio.

Asimismo, la firma está realizando

otras diferentes alianzas estratégicas orientadas a desarrollar oportunidades de E&P (exploración y producción) en gas y petróleo (O&G) participando como un grupo con amplia experiencia y conocimiento de toda la cadena de valor: comercialización, exploración, desarrollo, operaciones de producción y management de activos de petróleo y gas natural; además del soporte de finanzas y desarrollo de negocios.

Con estas alianzas se proponen ser mayores actores capturando y consolidando las oportunidades resultantes a partir de ciertos cambios estructurales en la industria energética.

El compromiso de Gasmarra es ser

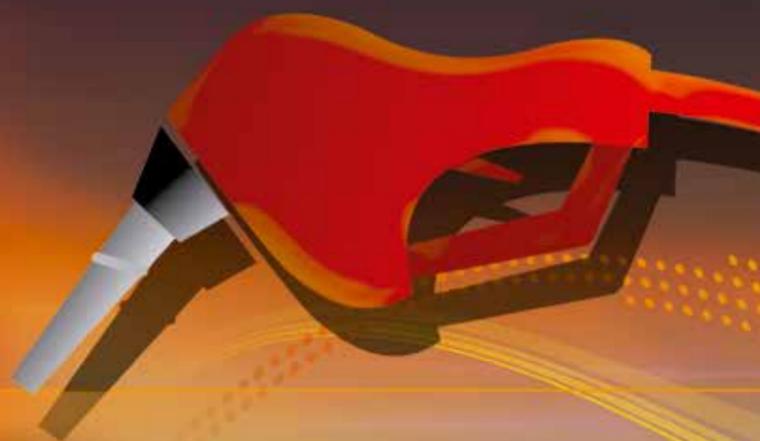
una compañía de excelencia y confianza en el negocio de la energía a largo plazo, siempre basado en el negocio de comercialización de hidrocarburos.

# EZ

## Estudio Zona

**Estudio Contable especializado en Estaciones de Servicio**  
**Más de 25 años de trayectoria al servicio del sector**

- Asesoramiento integral y liquidación de impuestos nacionales y provinciales.
- Liquidación de sueldos.
- Confección de Estados Contables.
- Implementación de nuevos software y desarrollo de circuitos.
- Análisis económico del negocio y corrección de desvíos.
- Auditorías de Gestión
- Auditorías de Compra y Venta de Negocios
- Defensa tributaria en el orden nacional y provincial



**Estaciones de Servicio**  
**Sólo líquidos, sólo GNC y Duales**  
**Tasamos**  
**Compramos**  
**Vendemos**

**20 años de experiencia avalan nuestra gestión**

Paraná 754 Piso 10° "A" - Telefax 00 54 11 5032-9104 (C1017AAP) Capital Federal  
contegas.com / info@contegas.com

Tucuman 1650. 4to."I". (C1050AAH) Bs.As. Argentina  
Tel.: 4371-2488 - Rotativas  
E-mail: info@estudiozona.com.ar

Demandó una inversión de u\$s 400 millones

# ANCAP INAUGURARÁ UNA MEGA OBRA DE REFINACIÓN

construida por YPF

Cristina Kirchner y José Mujica, junto a los presidentes de las refinerías: Raúl Sendic y Miguel Galuccio, inauguraron en Uruguay la obra energética que demandó una inversión de 400 millones de dólares.



La construcción de esta obra en la refinería La Teja de ANCAP, que le permitirá a Uruguay producir combustibles de alta calidad y con bajo contenido de azufre de acuerdo a los nuevos estándares del Mercosur, estuvo a cargo de AESA, una empresa de YPF dedicada a la ingeniería, construcción y servicios enfocada principalmente al sector de hidrocarburos y petroquímica.

Entre las instalaciones a inaugurar se destacan dos plantas de hidrodesulfuración de combustibles, con capacidad para producir 5.000 barriles diarios de nafta y 18.000 de gasoil nuevas unidades de regeneración y tratamiento de aguas, sistemas de almacenamiento, salas de control, subestaciones eléctricas, y ampliación del terreno existente mediante relleno sobre la bahía de Montevideo", indica un comunicado de YPF.

La mayor parte de los equipos instalados en la obra fueron fabricados por AESA en su planta ubicada en Canning, provincia de Buenos Aires, y exportados a Uruguay. Constituyen un total de 124 equipos y módulos de proceso: intercambiadores de calor, aerofriadores, reactores, recipientes a presión, hornos, filtros, tanques, entre otros.

Además de la construcción, los trabajos realizados por YPF, a través de AESA, incluyeron la finalización de la ingeniería básica y la ingeniería de detalle, la pre-habilitación de obra, la asistencia para su habilitación y su puesta en marcha. Durante un año, la operación de las nuevas instalaciones de la refinería estará a cargo del personal de AESA.

Para el desarrollo de la ingeniería, que en su mayoría fue desarrollada y controlada por AESA en la Argentina, se emplearon 600.000 horas hombre de un total de 7.000.000 que insumió el proyecto en su totalidad. También, se implementó un programa de más de 135.000 horas de capacitación en diferentes especialidades destinado al personal local.

### Negociaciones por Vaca Muerta

"Durante este último año, YPF y ANCAP comenzaron a evaluar distintas oportunidades de sinergia en áreas de interés para ambas compañías en el marco de una alianza estratégica: exploración y explotación on shore y off shore; la posibilidad de que ANCAP participe de la explotación no convencional en Vaca Muerta", indica el comunicado de la petrolera estatal.

También evalúan el desarrollo conjunto de una planta de GNL; transferencia de conocimiento argentino a Uruguay en investigación y desarrollo a través de Y-Tec junto con el Conicet; el asesoramiento en desarrollo de proveedores locales a través del programa Sustenta; y en abastecimiento de combustibles, tema en el que YPF está compartiendo su metodología en el desarrollo de los Módulos de Abastecimiento Social.



## CO.SE.PE.S.A.

EMPRESA CONSTRUCTORA DEDICADA A ESTACIONES DE SERVICIOS

- INSTALACION DE TANQUES
- PROTECCIONES CATODICAS/MEDICIONES
- INSTALACION DE PARARRAYOS S
- REJILLA PERIMETRAL
- PAVIMENTOS DE HORMIGON, FERROCEMENTADOS
- CAÑERIAS RIGIDAS Y FLEXIBLES
- PUESTA A TIERRA
- REJILLA INDUSTRIAL

HOMOLOGADOS POR YPF Y PETROBRAS PARA LA INSTALACION DE TANQUES Y CAÑERIAS

www.cosepesa.com.ar / cosepesa@cosepesa.com.ar / Manuelita Rosas 2068 - Banfield. Tel: 4264-7725 / 4288-3827

# ILUMINACION LED



Primeros en introducir la tecnología LED en Argentina en Estaciones de Servicio

Nuestros equipos son los mas potentes del mercado en iluminación 13.000 Lm - 132W

Únicos en el mercado con 10 años de GARANTÍA

Vida útil 174.000 hs.

Libres de mantenimiento

Más de 3.000 luminarias instaladas en toda la Argentina, Homologación equipos APE p/ GNC en tramite

60% ahorro en consumo

No atraen insectos



## Pastorino y Ochoa S.R.L.

EMPRESA INTEGRAL DE CONSTRUCCIONES Y SERVICIOS

Córdoba: Corro 501 Tel/fax: (0351) -421-8117 • Tucumán: Cnel. Zelaya 450 Tel/fax: (0381) -4230192

e-mail: obras@pastorinochoa.com.ar • e-mail: ingenieria@pastorinochoa.com.ar

www.pastorinochoa.com



# EL CIENTÍFICO, EL NIÑO Y EL MUNDO



Un científico vivía preocupado por los problemas del mundo, estaba resuelto a encontrar los medios para resolverlos. Pasaba días enteros en su laboratorio, buscando respuestas a sus dudas.

Cierta día, su hijo de siete años invadió su oficina. El científico, nervioso por la interrupción, arrancó, para entretenerlo, una hoja de una revista que tenía la imagen del mundo y la cortó en muchos pedazos con una tijera entregándosela al niño, diciéndole:

"Hijo, así está el mundo, roto en mil pedazos, mira si me puedes ayudar a arreglarlo".

Calculando que al pequeño te llevaría varios días hallar la solución, se enfrascó nuevamente en complejos análisis.

Solo unos pocos minutos después oyó que su hijo gritaba:

¡Papá, lo hice! conseguí terminarlo todo, míralo aquí está.

Al principio el científico no daba crédito a las palabras del niño, pues era imposible que, a su edad, hubiera armado un mapa que nunca había visto, pero para su sorpresa estaba perfectamente armado y todas las piezas en su sitio. Tú no conocías esa foto, hijo. ¿Cómo lo lograste?

"Bueno, en realidad no tenía un modelo para armarlo, pero cuando arrancaste la hoja de la revista, vi que al otro lado estaba la figura de un hombre, entonces le di vuelta a los recortes y empecé a arreglar a ese señor, que yo si sabía como era. Al terminar, volteé la hoja y había arreglado el mundo".

**PARA ESTAR PRESENTE EN ESTAS PAGINAS,  
CONSULTE NUESTRO DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD**



**5032-9104**  
JORGE CRAVERO  
jcravero@aesargentina.com

# Saeco, una máquina para cada necesidad



**Stell-SE 200**



**Aroma-SE 200**



**Aroma-Compact**



**Idea-Cappuccino**



**Smeraldo**



**Cristallo**



**Phedra**



**Rubino**

Saeco Argentina S.A.  
Vedia 3892  
(1430) - Ciudad Autónoma de Bs. As.  
Tel: +54 11 4546-7755  
Movil: +54 911 6584-5049  
Info.saeco@philips.com  
www.saeco-argentina.com



# ACCESORIOS PARA ESTACIONES DE SERVICIO

Kefren tiene la solución a los problemas que se le presenten. Servicio, calidad, stock permanente, entrega inmediata, consultas On line. Información permanente de las novedades del mercado, reparaciones y mantenimiento. Repuestos de todos los productos y los mejores precios del mercado. Kefren esta suministrando a todo el mercado de accesorios para Estaciones de Servicio y llegamos a estas a través de nuestra amplia base de datos actualizados por medio de nuestro envío diario de correos electrónicos informativos.



● Acoplamiento rápidos y Válvulas esféricas



● Surtidores



● Filtros



● Carreles



● Lubricación



● Repuestos para surtidores



● Medidores



● Conectores rápidos y desconectores en seco



● Bombas



● Linternas



● Brazo de carga



● Accesorios para GNC



● Telemedidores



● Mangueras



● Accesorios para tanques y camiones cisternas



● Réplicas de surtidores antiguos



● Pasta detectora de agua



Tel.: (011) 4442-0112/4622-9857/4622-2853  
Telefax: (011) 4442-0112/4622-9857  
kefren@netizen.com.ar // cpasacqua@hotmail.com  
[www.kefrenargentina.com.ar](http://www.kefrenargentina.com.ar)